

1. 面接官の印象

《外国人面接委員》

Female looks 40s. She walks with a stick

《通訳案内士》

Female looks 50s. She has a soft impression and speak slowly.

2. 2分間プレゼンテーションについて

《出題されたトピック》

- 犬山城 Inuyama castle
- 中秋の名月 Mid Autumn Moon
- (新) 国立競技場 New National Stadium

《選択したトピック》

『(新) 国立競技場 New national stadium』

TG said please said that when you choose a one of topics, say the title in English, and start your speech. 日本人試験官からあらかじめ選んだトピックを英語でタイトル言うように言われました。

《発表した内容》

A new national stadium was constructed for Tokyo Olympic games on 2021 from July to August. It was constructed by a famous architect Kuma Kengo a few years before. The theme is living with nature. So the stadium is made of wood. Many trees are planted. Japanese old building like Houryuji temple in Kyoto which is made of wood can remain until now.

《質疑応答について》 NS : 外国人面接委員 (Native speaker) I : 受験生

NS	Is the stadium open air?
NS	If its rain, what does the stadium do?
NS	You said the stadium is made of wood, where do the wood come from?

3. 通訳試験について

《出題された日本文》

日本の居酒屋に行くと一品料理が出てきます。おとうしと呼びます。関西ではつきだしと呼びます。そのシステムを知らない外国人観光客は不満に思う人もいます。

《自分の解答した内容》

When people go to Izakaya, Japanese restaurant, a dish is served. It is called “Otoushi”. In the Kanasai region, its called “Tsukidashi”. Some foreign tourists who don’t know the system might satisfy.

4. ロールプレイについて

《場面設定》

居酒屋で頼んでいないおとうしが出てきて不満に思っている客もいます。
あなたなら通訳ガイドとしてどう説明しますか。

ビジネスマン男性外国人観光客

In a Izakaya, there are some foreign tourists who think unsatisfied because Otoshi that they didn’t order was served. How do you explain as a tour guide?

《ロールプレイ》 NS : 外国人面接委員 (Native speaker) I : 受験生

I	Oh, its sorry. You may unsatisfied that a dish you don’t order was served. In Japan, Otoushi is served automatically when you order alcohol. But Otoshi will suit alcohol.
NS	Yes, I can’t drink alcohol.
I	In that case, Otoshi isn’t served.
NS	Oh,I didn’t know that. I don’t like this Otoshi. Otoshi has several kinds?
I	Normally Otoshi was fixed. But some izakaya has several kinds of Otoshi. Let me ask the staff if they have another Otoshi.

5. 試験を終えての感想

I prepared 2 minutes speech 51 topics that I learned in Fuji academy. But all three topics was new. Inuyama castle is not so famous. And I don’t know mid Autumn Moon story. But I remembered the TV program of Kuma Kengo’s stadium’s story. So I choose. My impression, I could do so well even the topic was new. Examiners both were gentle and spoke slowly. Teacher Mr. Jones from Canada, thank you very very much.